



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-A
Datum: 8. septembar 2009.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VEĆEM

Rešava: sudija Liu Daqun, predžalbeni sudija
Sekretar: g. John Hocking
Odluka od: 8. septembra 2009. godine

TUŽILAC

protiv

**NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTEVIMA ODBRANE ZA PREKORAČENJE OGRANIČENJA
BROJA REČI**

Tužilaštvo:

g. Paul Rogers

Branioci žalilaca:

g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjic i g. Peter Robinson za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

JA, LIU DAQUN, sudija Žalbenog veća Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Žalbeno veće, odnosno Međunarodni sud) i predžalbeni sudija u ovom predmetu,¹

IMAJUĆI U VIDU Presudu koju je Pretresno veće III donelo 26. februara 2009. godine;²

IMAJUĆI U VIDU najave žalbe koje su strane u postupku podnele 27. maja 2009. godine;³

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu generala Pavkovića da prekorači ograničenje broja reči u Žalbenom podnesku" (u daljem tekstu: Pavkovićeve zahtev), koji je 24. avgusta 2009. godine podnela Pavkovićeve odbrana (u daljem tekstu: Pavković), kojim se traži odobrenje da prekorači ograničenje broja reči u njegovom žalbenom podnesku za 30.000 reči;⁴

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu Lazarevićeve odbrane da prekorači ograničenje broja reči u Žalbenom podnesku" (u daljem tekstu: Lazarevićeve zahtev), koji je 25. avgusta 2009. godine podnela odbrana Vladimira Lazarevića (u daljem tekstu: Lazarević), kojim se takođe traži odobrenje da prekorači broj reči u njegovom Žalbenom podnesku za 30.000 reči;⁵

¹ *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, Nalog kojim se imenuje predžalbeni sudija, 19. mart 2009. godine.

² *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Presuda", 26. februar 2009. godine (u daljem tekstu: Prvostepena presuda).

³ Najava žalbe tužilaštva, 27. maj 2009. godine; *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Podnesak odbrane; najava žalbe", 27. maj 2009. godine (podneli branioci Nikole Šainovića); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Najava žalbe generala Ojdanića", 27. maj 2009. godine, *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Najava žalbe na Presudu od 26. februara 2009", (podneli branioci Nebojše Pavkovića); *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Najava žalbe odbrane Vladimira Lazarevića", 27. maj 2009. godine (poverljivo) i Podnesak odbrane: Ukidanje poverljivog statusa Najave žalbe, 29. maj 2009. godine; *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Najava žalbe Sretena Lukića na Presudu i Zahtev za odobrenje da se prekorači propisani broj reči, 27. maj 2009. godine.

⁴ Pavkovićeve zahtev, par. 4.

⁵ Lazarevićeve zahtev, par. 2, 6.

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu Sretena Lukića za odobrenje da prekorači broj reči prilikom podnošenja Žalbe na Presudu"(u daljem tekstu: Lukićev zahtev), koji je 26. avgusta 2009. godine podnela odbrana Sretena Lukića i kojim se traži odobrenje da prekorači ograničenje broja reči u njegovom Žalbenom podnesku za približno 120.000 reči.⁶

IMAJUĆI U VIDU "Objedinjeni odgovor tužilaštva na zahteve za prekoračenje broja reči u Žalbenim podnescima" (u daljem tekstu: Odgovor), koji je tužilaštvo podnelo 28. avgusta 2009. godine kojim se protivi zahtevima Pavkovića, Lazarevića i Lukića⁷ i traži, u slučaju da se odobri prekoračenje, isti maksimalni broj reči za svaki od svojih podnesaka repsondenta;⁸

IMAJUĆI U VIDU da Pavković, Lazarević i Lukić nisu podneli repliku;

IMAJUĆI U VIDU da u skladu s paragrafom (C)(1)(a) Uputstva o dužini podnesaka i zahteva,⁹ žalbeni podnesak žalioaca na konačnu presudu pretrešnog veća ne sme biti duži od 30.000 reči;

IMAJUĆI U VIDU da Žalbeni podnesci odbrane treba da budu podneti najkasnije 23. septembra 2009. godine;

PODSEĆAJUĆI na to da predžalbeni sudija može, u izuzetnim okolnostima, odobriti prekoračenje ograničenja broja reči koje je određeno Uputstvom;¹⁰

IMAJUĆI U VIDU da Pavković, Lazarević i Lukić tvrde da postoje izuzetne okolnosti u ovom predmetu zbog izuzetne dužine Prvostepene presude, obimnog pretresnog spisa i pitanja znatne složenosti koja se pokreću u žalbenom postupku,¹¹ kao i da je u interesu pravde da se odobri prekoračenje broja reči;¹²

⁶ Lukićev zahtev, par. 6. U daljem tekstu Šainović, Ojdanić, Pavković i Lukić se pominju kao "odbrana".

⁷ Odgovor, par. 1-6.

⁸ Odgovor, par. 6.

⁹ Uputstvo o dužini podnesaka i zahteva, IT/184/Rev.2, 16. septembar 2005. godine (u daljem tekstu: Uputstvo).

¹⁰ Uputstvo, par. (C)(7).

¹¹ Pavkovićev zahtev, par. 3, 4; Lazarevićev zahtev, par. 3; Lukićev zahtev, par. 2-5.

¹² Pavkovićev zahtev, par. 5; Lazarevićev zahtev, par. 4; Lukićev zahtev, par. 9.

IMAJUĆI U VIDU da Lazarević i Lukić dalje tvrde da, ukoliko se odobri prekoračenje ograničenja broja reči, to ni na koji način neće naneti štetu tužilaštvu¹³

IMAJUĆI U VIDU da Lukić dalje tvrdi da on ima 34 glavnih žalbenih osnova i 94 podosnova, više nego bilo koji drugi pripadnik "odbrane" i da je zbog toga izmena broja reči opravdana i primerena;¹⁴

IMAJUĆI U VIDU da se tužilaštvo protivi odobravanju povećanja broja reči, tvrdeći da Pavković, Lazarević i Lukić, niti su pokazali postojanje "izuzetnih okolnosti" koje bi opravdale takvu izmenu,¹⁵ niti su dali ubedljivo obrazloženje zašto svoju argumentaciju ne mogu uspešno da iznesu u okviru ograničenja broja reči koje im je dodeljeno;¹⁶

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo tvrdi da su nezapamćena dužina Prvostepene presude i pitanja znatne složenosti koja su pokrenuta u ovom predmetu faktori koji su već razmotreni prilikom produženja roka odbrani za podnošenje Najave žalbe,¹⁷ Žalbenog podneska¹⁸ i Podneska respondenta;¹⁹

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo tvrdi da ograničenje broja reči od 30.000 ne ugrožava efikasnost žalbenih podnesaka i da "jasnoći i koherentnosti argumentacije" više "pomažu sažete reference na pravna i činjenična pitanja [...] nego preterana količina detalja i";²⁰

¹³ Lazarevićev zahtev, par. 4; Lukićev zahtev, par. 9.

¹⁴ Lukićev zahtev, par. 8.

¹⁵ Odgovor, par. 1, 2.

¹⁶ Odgovor, par. 2, 6.

¹⁷ *Tužilac protiv Milana Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Odluka po zahtevima za produženje roka za podnošenje najave žalbe" (u daljem tekstu: Odluka o produženju roka za najave žalbe), 23. mart 2009. godine, str. 3-4.

¹⁸ *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Odluka po zajedničkom zahtevu odbrane za produženje roka za podnošenje žalbenih podnesaka", 29. jun 2009. godine, str. 5.

¹⁹ *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Odluka po Zahtevima Sretena Lukića i Nebojše Pavkovića za produženje roka za podnošenje podnesaka repsondenta i Zahtevu Sretena Lukića za dodatno produženje roka za podnošenje podneska žalioca", 7. avgust 2009. godine, str. 4; *Tužilac protiv Nikole Šainovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-A, "Odluka po zajedničkom zahtevu za produženje roka za podnošenje podneska respondenta", 27. juli 2009. godine, str. 4.

²⁰ *Tužilaštvo protiv Momčila Krajišnika*, predmet br. IT-00-39-A, Odluka po "Zahtjevu Momčila Krajišnika za preispitivanje Odluke Žalbenog vijeća od 11. septembra 2007. godine", 27. septembar 2007. godine, str. 2. V. Odgovor, str. 3.

UZIMAJUĆI U OBZIR da za razliku od pretresnog podneska, koji se mora baviti svim pitanjima nekog predmeta, žalbeni podnesak se bavi samo ograničenim brojem pitanja koja potpadaju pod član 25 Statuta Međunarodnog suda;²¹

PODSEĆAJUĆI na to da broj žalbenih osnova ili podosnova nije faktor koji sam po sebi predstavlja dovoljan razlog za prekoračenje ograničenja broja reči propisanog Uputstvom;²²

PODSEĆAJUĆI na to da kvalitet i efikasnost žalbenog podneska ne zavise od dužine već od jasnoće i snage izloženih argumenata i da, shodno tome, preterano dugački podnesci ne doprinose nužno efikasnom sprovođenju pravde;²³

PODSEĆAJUĆI međutim, na to "da je dužina Prvostepene presude nezapamćena" i da "ovaj predmet pokreće pitanja znatne složenosti";²⁴

UZIMAJUĆI U OBZIR nezapamćenu dužinu prvostepene presude, činjenicu da se presude o kazni na koje su uložene žalbe odnose na brojne krivične incidente, koji se rasprostiru po različitim geografskim lokacijama;

UTVRDIVŠI stoga da postoje izuzetne okolnosti zbog kojih je potrebno produžiti podneske;

Međutim, **UZIMAJUĆI U OBZIR** da je prekoračenje broja reči koje traže Pavković, Lazarević i Lukić za podnošenje svojih žalbenih podnesaka preteran;

UZIMAJUĆI U OBZIR da je obim Lukićeve žalbe po svemu sudeći veći nego onaj Pavkovića i Lazarevića;

UZIMAJUĆI U OBZIR da se u Uputstvu polazi od principa da respondentu treba dozvoliti da njegov podnesak bude iste dužine kao i podnesak žalioaca i da se odobravanjem prekoračenja broja reči tužilaštvu neće naneti šteta;

²¹ V. Odgovor, par. 4.

²² *Tužilac protiv Nasera Orića*, predmet br. IT-03-68-A, "Odluka po zahtjevu odbrane za prekoračenje ograničenja broja riječi u žalbenom podnesku odbrane", (u daljem tekstu: Odluka u predmetu *Orić*), 6. oktobar 2006. godine, str. 3.

²³ *Ibid.*

²⁴ Odluka o produženju roka za najave žalbe, str. 3.

NA OSNOVU paragrafa (C)(7) Uputstva;

OVIM DELIMIČNO ODOBRAVAM Pavkovićev zahtev i **ODBACUJEM** preostali deo Pavkovićevog zahteva;

OVIM DELIMIČNO ODOBRAVAM Lazarevićev zahtev i **ODBACUJEM** preostali deo Lazarevićevog zahteva;

OVIM DELIMIČNO ODOBRAVAM Lukićev zahtev i **ODBACUJEM** preostali deo Lukićevog zahteva;

NALAŽEM Pavkoviću i Lazareviću da svoje žalbene podneske koji će imati do 45.000 reči podnesu najkasnije do 23. septembra 2009. godine;

NALAŽEM Lukiću da podnese svoj žalbeni podnesak koji će imati do 60.000 reči najkasnije do 23. septembra 2009. godine;

DOZVOLJAVAM tužilaštvu da podnese podnesak respondentu koji će imati do 45.000 reči kao odgovor na žalbene podneske Pavkovića i Lazarevića i da podnese podnesak respondentu koji će imati do 60.000 reči kao odgovor na žalbeni podnesak Lukića.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnom smatra verzija na engleskom.

Dana 8. septembra 2009. godine,
U Hagu, Holandija

/potpis na originalu/
Liu Daqun, predžalbeni sudija

[pečat Međunarodnog suda]